



Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de febrero de 2021
Español
Original: inglés

Carta de fecha 18 de febrero de 2021 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por la Representante Permanente de Sudáfrica ante las Naciones Unidas

Quisiera compartir con usted una carta dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas por Brahim Ghali, Presidente de la República Árabe Saharaui Democrática y Secretario General del Frente Popular para la Liberación de Saguía el-Hamra y de Río de Oro (Frente POLISARIO), acerca de los acontecimientos recientes relativos al Sáhara Occidental (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mathu Joyini
Embajadora y
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 18 de febrero de 2021 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por la Representante Permanente de Sudáfrica ante las Naciones Unidas

Bir Lahlu, 16 de febrero de 2021

Llamo urgentemente su atención y la de los miembros del Consejo de Seguridad a la catastrófica situación de los territorios del Sáhara Occidental sometidos a la ocupación ilegal marroquí, especialmente tras el acto de agresión perpetrado el 13 de noviembre de 2020 por el Estado ocupante contra los territorios liberados del Sáhara Occidental, con lo que ha malogrado el alto el fuego de 1991 y desencadenado una nueva guerra que podría tener las más graves consecuencias para la paz, la seguridad y la estabilidad de toda la región.

Como advertimos tras el acto de agresión marroquí que posteriormente obligó a nuestro pueblo a reanudar su legítima lucha de liberación, el Estado ocupante parecía entonces decidido a adoptar represalias a gran escala contra civiles indefensos, activistas de derechos humanos y periodistas saharauis. Aprovechando las restricciones asociadas al brote de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19), el Estado ocupante comenzó inmediatamente a estrechar el cerco sobre los territorios saharauis ocupados para seguir reprimiendo y aterrorizando impunemente a los civiles saharauis.

Sin embargo, es la inacción de la Secretaría de las Naciones Unidas y del Consejo de Seguridad y su vergonzoso silencio ante el nuevo acto de agresión de Marruecos lo que ha alentado al Estado ocupante a persistir en sus prácticas represivas, terroríficas y bárbaras en los territorios saharauis ocupados. En la actualidad se está produciendo una situación sin precedentes en el Sáhara Occidental ocupado, donde las autoridades de ocupación marroquíes están empleando todo su aparato de seguridad para librar una guerra de agresión de represalia contra civiles saharauis indefensos, a la vista de las Naciones Unidas y su misión en el territorio.

A pesar de los intentos del Estado ocupante marroquí de encubrir las realidades de la guerra declarada que desencadenó en la región el 13 de noviembre de 2020, informes y testimonios bien documentados y respaldados por pruebas fotográficas demuestran que las autoridades ocupantes marroquíes han intensificado sus flagrantes violaciones del derecho internacional humanitario y han cometido crímenes contra los civiles saharauis en los territorios saharauis ocupados.

Como demuestra el apéndice I, en los últimos meses, las autoridades de ocupación marroquíes han asaltado y allanado las casas de muchos civiles saharauis y los han sometido a prácticas crueles, inhumanas, inmorales y degradantes, especialmente en las ciudades ocupadas de El Aaiún, Esmara y Bojador. Solo en la ciudad ocupada de El Aaiún, las fuerzas de seguridad marroquíes asaltaron 19 casas saharauis, y han seguido sometiendo a otras 16 casas pertenecientes a activistas por los derechos humanos saharauis a un asedio policial constante y a una estrecha vigilancia por parte de la policía marroquí uniformada y de civil. Siete casas de la ciudad ocupada de Esmara se encuentran sometidas a asedio policial, mientras que cinco casas saharauis de la ciudad ocupada de Bojador están bajo asedio policial y vigilancia permanente de las fuerzas de seguridad marroquíes.

Las amenazas y las torturas físicas y psicológicas sufridas hoy por la familia de Sidi Brahim Jaya en la ciudad ocupada de Bojador son solo un ejemplo de la brutalidad, los malos tratos y la crueldad incalificable a la que son sometidos diariamente los civiles saharauis en el Sáhara Occidental ocupado. El 13 de febrero de 2021, agentes del servicio de seguridad marroquí atacaron y violaron brutalmente la intimidad del hogar de la familia de Sidi Brahim Jaya en la ciudad ocupada de

Bojador, que ha sido sometida a un fuerte asedio policial por las autoridades de ocupación marroquíes durante casi tres meses. Como se aprecia en el apéndice II, en el ataque de represalia, la activista por los derechos humanos Sultana Sidi Brahim Jaya resultó gravemente herida en la cabeza y golpeada en el ojo izquierdo por el torturador Abdelhakim Amer, jefe de la zona de seguridad de la ocupación marroquí en la ciudad ocupada de Bojador.

Cabe recordar que Sultana Jaya perdió el ojo derecho, con brutalidad y a manos de un policía marroquí mientras participaba en una manifestación estudiantil pacífica en un campus universitario de Marrakech (Marruecos), el 9 de mayo de 2007. Al Waara Sidi Brahim Jaya también sufrió heridas en la boca y en varias partes del cuerpo como consecuencia de las fuertes palizas que propinadas un grupo de agentes de seguridad marroquíes frente a la casa familiar. Muchos saharauis fueron igualmente golpeados, maltratados y detenidos por intentar visitar a la familia de Sidi Brahim Jaya para expresar su solidaridad y apoyo.

Las autoridades de ocupación marroquíes también han llevado a cabo una campaña de detenciones indiscriminadas contra muchos saharauis, varios de ellos menores, que han sido sometidos a todo tipo de torturas físicas y psicológicas, y que algunos casos han sido condenados a 10 meses de prisión. Muchos saharauis también fueron objeto de despidos arbitrarios de sus puestos de trabajo y de expulsiones forzadas a causa de su participación en actividades pacíficas que pedían el respeto del derecho de su pueblo a la autodeterminación y la independencia y el fin de la ocupación marroquí del Sáhara Occidental.

Las autoridades de ocupación marroquíes cometieron un crimen atroz contra un joven saharauí, Mohamed Salem Ayad Ali (Mohamed Salem Fahim), que estuvo desaparecido en circunstancias misteriosas durante más de 20 días. El 5 de febrero de 2021, su familia descubrió el cuerpo en descomposición dentro de una nevera en el hospital conocido como “Hassan Ben Mehdi” de la ciudad ocupada de El Aaiún. Este es otro ejemplo de la negligencia del personal del hospital y de las prácticas de represalia que sufren los saharauis.

Como hemos señalado a su atención y a la del Consejo de Seguridad en nuestras comunicaciones anteriores, la situación de los presos políticos saharauis, incluido el Grupo Gdeim Izik, sigue siendo alarmante debido a las deplorables condiciones en las que se encuentran en las cárceles del Estado ocupante marroquí y a las prácticas degradantes y de represalia a las que les somete la administración penitenciaria marroquí. Le pedimos una vez más que intervenga urgentemente para poner fin al sufrimiento de todos los presos políticos saharauis y de sus familiares y que garantice su liberación inmediata e incondicional para que puedan reunirse con su patria y con sus familias.

En este sentido, en protesta por la continuación de su encarcelamiento ilegal y el trato degradante al que están siendo sometidos, algunos de los detenidos del Grupo Gdeim Izik recluidos en el Estado ocupante marroquí tanto en la Prisión Central de Quneitra como en la prisión local de Tiflet, al este de Rabat, realizaron sucesivas huelgas de hambre mientras las autoridades ocupantes marroquíes seguían ignorando sus legítimas demandas. La familia del preso político saharauí Yahya Mohamed Al-Hafiz Azza, recluido en la prisión local de Bouizakarne, en el sur de Marruecos, también confirmó que su salud se estaba deteriorando gravemente debido al aislamiento total y a la negligencia médica deliberada.

La guerra agresiva y de represalia que han emprendido las autoridades de ocupación marroquíes haciendo uso todo su aparato de seguridad en el Sáhara Occidental ocupado se suma al historial de genocidio y matanzas que el Estado ocupante marroquí viene realizando contra la población civil saharauí desde el inicio

de su invasión y ocupación militar del territorio el 31 de octubre de 1975. Al tiempo que condenamos enérgicamente las prácticas terroristas y de represalia llevadas a cabo por sus servicios de seguridad contra nuestros civiles indefensos, también consideramos al Estado ocupante marroquí plenamente responsable de la escalada y la prolongación de la guerra que ha impuesto a nuestro pueblo.

En este contexto, no hace falta recordar a usted y al Consejo de Seguridad la responsabilidad de las Naciones Unidas hacia el pueblo del Sáhara Occidental como territorio sometido a un proceso de descolonización. Cada año, en sus sucesivas resoluciones, la Asamblea General de las Naciones Unidas ha venido insistiendo en esta responsabilidad, que incluye, entre otras cosas, la de proteger a los civiles saharauis y garantizar su integridad física y moral.

Por lo tanto, volvemos a pedirle con urgencia que actúe en función de la responsabilidad legal y moral de las Naciones Unidas hacia nuestro pueblo, en particular los civiles saharauis que viven en los territorios sometidos a la ocupación ilegal marroquí. Esto implica desplegar mecanismos internacionales de protección y adoptar medidas prácticas para garantizar su seguridad, entre ellas establecer un mecanismo independiente y permanente de las Naciones Unidas para la protección de los derechos humanos en el Sáhara Occidental ocupado y presentar informes periódicos al respecto a los órganos pertinentes de las Naciones Unidas.

El pueblo saharai ha mantenido su compromiso con una solución pacífica durante casi tres décadas, mientras que las Naciones Unidas han guardado un vergonzoso silencio ante la prolongada ocupación ilegal por el Estado marroquí de partes de nuestra patria, y la opresión y el terror a los que somete a nuestra población civil indefensa en los territorios ocupados, junto con su obstrucción al referéndum de autodeterminación y las acciones emprendidas el 13 de noviembre de 2020 para malograr el alto el fuego.

Por lo tanto, así como el régimen marroquí nos ha impuesto la reanudación de la legítima lucha armada como medio para alcanzar los derechos sagrados e innegociables de nuestro pueblo a la libre determinación y la independencia, no nos quedaremos de brazos cruzados mientras el Estado ocupante marroquí intensifica su brutalidad y su guerra de terror, agresión y represalia contra los civiles saharauis en el Sáhara Occidental ocupado.

Nos reservamos el legítimo derecho a responder con fuerza y firmeza a toda acción que vaya en detrimento de la seguridad de cualquier ciudadano saharai dondequiera se encuentre, y reiteramos nuestro llamamiento a usted y al Consejo de Seguridad para que asuman sus responsabilidades de proteger a los civiles saharauis y garantizar su seguridad física y moral como componente esencial de la responsabilidad de las Naciones Unidas hacia el pueblo saharai y hacia la descolonización de la última colonia de África.

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Brahim Ghali**
Presidente de la República Árabe Saharaui Democrática y
Secretario General del Frente POLISARIO

Apéndice I

Violaciones marroquíes de los derechos humanos en el Sáhara Occidental ocupado después del 13 de noviembre de 2020

1. En la ciudad ocupada de El Aaiún, las autoridades de ocupación marroquíes atacaron y asaltaron las casas de las siguientes familias saharauis:

- El exdetenido político Mohamed Bani
- Ahmaniha en Zanqa al-Sharif Al-Radhi
- Moulay Ould Mohamed Sheikh en Zanqa Al-Sharif Al-Idrissi
- Balamesh en Zanqa al-Sharif Al-Radhi
- Al-Majahid en el barrio de al-Batimat
- El activista y exdesaparecido político Brahim Al-Sabbar en el barrio de al-Batimat
- El activista Ali Al-Saadouni en Alhizam
- Ali Ould Zainadin
- La activista y exdesaparecida Fatimatou Dahwar
- Dahba Sidamou en el barrio de Dwairat
- Sid Brahim Amailiha
- Kaziza en el barrio de al-Fath
- El periodista Mohammed Hadi
- El periodista Al-Sharif Bekhil
- Dahi en el barrio de Maatalah
- Larabas Ould Lehbib en el barrio de Maatalah
- El activista Majid Al-Lili
- Sheikh Maalainin en el barrio de Colomina
- Ali Salem Tamek
- Maalainin Hadi

2. Las autoridades de ocupación marroquíes sometieron a las siguientes casas saharauis a un asedio policial constante y a una estrecha vigilancia por parte de la policía marroquí uniformada y de civil:

El Aaiún ocupada

- La casa de Aminatou Haidar
- La casa de Ghalia Djimi
- La casa de Mina Baali
- La casa de Lahcen Dlil
- La casa de Fatma Ayash
- La casa de Almaalouma Abdullah
- La casa de Brahim Al-Sabbar

- La casa de Bashiri Bin Taleb
- La casa de Leila Lili
- La casa de Sidi Mohamed Dadash
- La casa de Aziza Piza
- La casa de Fatimatou Dahwar
- La casa de Degdja Lashgar
- La casa de Dahba Sidamou
- La casa de Zeinaha Abdelhadi
- La casa de Ahmed Al-Tandgi
- La casa de Khatari Al-Khalidi

Bojador ocupada

- La casa de la activista Sultana Jaya, activista por los derechos humanos (el asedio ha durado casi 3 meses)
- La casa de Fatma Mohammed Al-Hafiz, activista por los derechos humanos
- La casa de Zeinabou Babi
- La casa Hamdi Habadi, activista por los derechos humanos
- La casa Sidati Haymad, activista por los derechos humanos

Esmara ocupada

- La casa de Fakou Buehi
 - La casa de Sakina Jedahlou
 - La casa de Nguia Al-Sheikhi
 - La casa de Fekka Bdadi
 - La casa de Hamadi Al-Nasseri
 - La casa de Fatimatou Beiba
 - La casa de Gabel Jouda
3. Las autoridades de ocupación marroquíes realizaron las siguientes detenciones:
- El 14 de noviembre de 2020, un joven saharauí, Ahmed Habdi Mohamed Fadel, fue detenido y condenado a 10 meses de prisión.
 - El 16 de noviembre de 2020, los siguientes jóvenes saharauíes fueron detenidos en Bojador ocupada:
 - Brahim Abdulwadud Beibat (se concedió libertad provisional)
 - Bukhari Mahmoud Lahmidi (quedó en libertad)
 - Nasrallah Baya (quedó en libertad)
 - Yahya Mohamed (quedó en libertad)
 - El 15 de noviembre de 2020, en la ciudad ocupada de El Aaiún, los siguientes jóvenes fueron detenidos y liberados tras sufrir torturas.
 - Khaled Al-Moumen (menor de edad)

- Mohamed Alaiwa (menor de edad)
- Khatari Bonaaj
- El 14 de diciembre de 2020, se detuvo a los siguientes jóvenes:
 - Nasrallah Al-Mahfouz Al-Garhi (condena de 10 meses)
 - Ali Al-Shigali Wadan (condena de 10 meses)
 - Bukhari Dahi (se concedió libertad provisional)

Apéndice II

Ataque contra la activista de derechos humanos Sultana Jaya y su familia perpetrado el 13 de febrero de 2021



Sultana Jaya, February 2021



Sultana Jaya, May 2007